

西貢區議會  
Sai Kung District Council (SKDC)  
財務及行政委員會  
Finance and Administration Committee  
撥款申請  
Funding Applications for the Community Involvement Projects

1. 引言 Introduction

本文列載15項2020-21年度區議會撥款申請的詳情。

This paper includes the details of 15 funding applications for 2020-21 for the Community Involvement Projects under the SKDC.

2. 活動詳情 Project details

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant Organisation	申請撥款 Amount Applied	(I) 建議撥款 支出項目總額 Total Amount of Recommended Items	(II) 撥款準則中無此 項的 項目總額 Total Amount of Non-Standard Items under Guidelines	(III)=(I)+(II) 總數 Total	利益申報記錄 Records on Declaration of Interest	合辦/協辦機構 Co-organisers	備註 Remark	頁數 Pages
1	1a	西貢區體育會 Sai Kung Sports Club	76/20-21(CRS)	西貢區新春10公里公開長跑暨2公里親子歡樂跑 2020/2021 Sai Kung District New Year 10km Run & 2km Family Fun Run 2020/2021	西貢區體育會 Sai Kung District Sports Association Ltd	305,350.00	\$128,712.00	\$120,000.00	\$248,712.00	第一級：王水生(名譽顧問) Tier 1: WONG Shui-sang(Honorary Advisor)	西貢民政事務處、康樂及文化事務署 SKDC, LCSD		1 - 5
									<b>\$248,712.00</b>				
2	1c	鄉村傳統新春文化節目 Lunar New Year Programme of Rural Culture	77/20-21(CRS)	西貢民間文化之龍獅麒麟賀新春2021 Lunar New Year Lion Dance Gala at Sai Kung 2021	西貢區鄉事委員會 Sai Kung Rural Committee	300,000.00	270,000.00	\$30,000.00	\$300,000.00	第二級：王水生(主席) Tier 2: WONG Shui-sang (Chairman)	西貢區社區中心、西貢街坊會 Sai Kung District Community Centre, Sai Kung Kai Fong Committee		6 - 10
									<b>\$300,000.00</b>				
3	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	78/20-21(CRS)	2020疊翠軒聖誕嘉年華 2020 The Pinnacle Christmas Carnival	疊翠軒業主立案法團 The Incorporated Owners of The Pinnacle	25,025.00	\$16,800.00	\$0.00	\$16,800.00	無Nil	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society		11 - 13
4	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	79/20-21(CRS)	聖誕繽紛同樂日 Christmas Carnival	安寧花園業主立案法團 The Incorporated Owners of On Ning Garden	30,330.00	\$12,760.00	\$0.00	\$12,760.00	第一級：周賢明(會務顧問) Tier 1: CHAU Yin-ming (Conference consultant)	康業服務有限公司 Hong Yip Service Co. Ltd		14 - 18
5	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	80/20-21(CRS)	歡樂聖誕市集 Christmas Carnival	傲瀾業主委員會 Mount Pavilia Owners' Committee	14,550.00	\$14,550.00	\$0.00	\$14,550.00	無Nil	無Nil	本年度已獲批申請數目 No. of approved applications in this FY (已取消) (Cancelled)	1 19 - 23
												已批撥總額 Amount of approved subsidy	\$0
6	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	81/20-21(CRS)	聖誕嘉年華 Christmas Party	帝灣灣業主委員會 Owners' Committee of Corinthia By The Sea	7,110.00	\$7,110.00	\$0.00	\$7,110.00	無Nil	無Nil	本年度已獲批申請數目 No. of approved applications in this FY	1 24 - 28
												已批撥總額 Amount of approved subsidy	\$5,000
7	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	82/20-21(CRS)	天晉金獅獻瑞賀新禧 Lunar New Year Lion Dance Performance	天晉住宅業主小組委員會 The Wings Residential Owners Sub-Committee	57,224.00	\$18,740.00	\$0.00	\$18,740.00	無Nil	無Nil		29 - 31

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant Organisation	申請撥款 Amount Applied	(I) 建議撥款 Total Amount of Recommended Items	(II) 撥款準則中無此 項的 項目總額 Total Amount of Non-Standard Items under Guidelines	(III)=(I)+(II) 總數 Total	利益申報記錄 Records on Declaration of Interest	合辦/協辦機構 Co-organisers	備註 Remark	頁數 Pages	
8	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	83/20-21(CRS)	春節齊宴一天遊 Spring Festival Banquet One Day Tour	新都城一期業主委員會 Estate Owner's Committee of Metro City Phase I	4,750.00	\$4,750.00	\$0.00	\$4,750.00	無Nil	新都城一期住客會所 Park Central Metro City Phase I Resident's Clubhouse		32 - 34	
									<b>\$74,710.00</b>					
9	2e	新年慶祝活動 Lunar New Year Celebration	84/20-21(CRS)	迎新春◎慶元宵◎照古廟 (Chinese Version Only)	西貢街坊會 Sai Kung Kai Fong Committee	81,050.00	\$75,102.60	\$0.00	\$75,102.60	無Nil			35 - 38	
									<b>\$75,102.60</b>					
10	2f	居民團體節日燈飾 Festival Lightings for Residents' Organisations	85/20-21(CRS)	聖誕節日燈飾 Lighting of Christmas	將軍澳中心57地段業主委員會 Owners Committee of Lot 57 Park Central	5,000.00	5,000.00	\$0.00	\$5,000.00	無Nil	無Nil	本年度已獲批申請數目 No. of approved applications in this FY  已批撥總額 Amount of approved subsidy	1 (已取消) (Cancelled)  \$0	39 - 41
11	2f	居民團體節日燈飾 Festival Lightings for Residents' Organisations	86/20-21(CRS)	聖誕節日燈飾 Christmas Decoration	Capri業主委員會 Owners' Committee of Capri	5,000.00	5,000.00	\$0.00	\$5,000.00	無Nil	無Nil		42 - 44	
12	2f	居民團體節日燈飾 Festival Lightings for Residents' Organisations	87/20-21(CRS)	2021疊翠軒農曆新年節日燈飾 2021 The Pinnacle New Year Festival Lighting Decoration	疊翠軒業主立法團 The Incorporated Owners of The Pinnacle	5,000.00	5,000.00	\$0.00	\$5,000.00	無Nil	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society		45 - 48	
13	2f	居民團體節日燈飾 Festival Lightings for Residents' Organisations	88/20-21(CRS)	購買新年佈置 Decoration of Lunar New Year	天晉住宅業主小組委員會 The Wings Residential Owners Sub-Committee	26,500.00	5,000.00	\$0.00	\$5,000.00	無Nil	無Nil		49 - 51	
14	2f	居民團體節日燈飾 Festival Lightings for Residents' Organisations	89/20-21(CRS)	2021疊翠軒農曆新年節日燈飾 2021 The Pinnacle Lunar New Year Festival Lighting Decoration	疊翠軒業主立法團 The Incorporated Owners of The Pinnacle	5,000.00	5,000.00	\$0.00	\$5,000.00	無Nil	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society		52 - 55	
15	2f	居民團體節日燈飾 Festival Lightings for Residents' Organisations	90/20-21(CRS)	農曆新年燈飾、燈籠 Lighting Display of Chinese New Year	頌明苑業主立法團 The Incorporated Owners of Chung Ming Court	3,976.00	3,976.00	\$0.00	\$3,976.00	無Nil	無Nil	本年度已獲批申請數目 No. of approved applications in this FY  已批撥總額 Amount of approved subsidy	1  \$12,500	56 - 59
									<b>\$28,976.00</b>					
						<b>\$875,865.00</b>	<b>\$577,500.60</b>	<b>\$150,000.00</b>	<b>\$727,500.60</b>					

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 76/20-21(CRS)

申請編號 76/20-21(CRS)



西貢區議會

Sai Kung District Council

西貢區議會

# 撥款申請表

☎ 3740 5262(社區事務)  
☎ 3907 0131(居民團體及節日慶典)  
☎ 2174 8355  
✉ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓  
✉ skdcadm@skdc.had.gov.hk

### 注意:

- 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：  
[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc\\_chi/activities/activities.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html)
- 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

### 1. 基本資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 西貢區新春 10 公里公開長跑暨 2 公里親子歡樂跑  
2020/2021 /  
Sai Kung District New Year 10km Run & 2km Family  
(英文) Fun Run 2020/2021 /
- (B) 機構名稱：(中文) 西貢區體育會 /  
(英文) Sai Kung District Sports Association Ltd /
- (C) 註冊地址：(中文) 將軍澳寶康路 109 號將軍澳運動場 G57 室 /  
(英文) Rm57, Tseung Kwan O Sports Ground, 109 Po Hong Road, Tseung Kwan O /
- 通訊地址：(中文) \_\_\_\_\_  
(如與註冊地址不同) (英文) \_\_\_\_\_
- (D) 電話號碼： 27041823 / 傳真號碼： 27919287 /

### (E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《慈善團體條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)<sup>1</sup>

### (F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款

<sup>1</sup> 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

### (H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
  - 但不獲批准。
  - 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
西貢區青少年分齡乒	2020 年 11 月 29		
1. 乒乓球比賽 2010/2021 /	日 / /	25,039.80 /	58/20-21(crs) /
2. 第十九屆新界區際足球聯賽 /	2020 年 11 月 5,10,12,17,18, 日&12 月 1,3,8, 日	27,395.50 /	59/20-21(crs) /
西貢區青少年跆拳道	2020 年 11 月		
3. 邀請賽 2020/2021	14,15 日 /	52,685.30 /	60/20-21(crs) /

### 2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 西貢民政事務處	協助聯絡有關政府部門及服務團體,宣傳等工作。
2. 康樂及文化事務署	協助場地及比賽物資支援工作



預算開支項目 <sup>7</sup> (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i) x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 附註
1. 背景	全活動	/	7,000	5,000	是 5,000	5
2. 場地佈置	全活動	20,000	20,000	10,000	是 10,000	5
3. 裁判公司服務	1	52,000	52,000	40,000	40,000	無此項
4. 租用對講機	50部	50	2,500	0	/	/
5. 租用旅遊巴士	2部	1,500	3,000	1,500	是 1,500	8ca) (v)
6. 租用晶片計時器	1,700個	19.5	33,150	30,000	30,000	無此項
7. 運動員號碼布	2,500個	4.5	11,250	10,000	10,000	無此項
8. 賽道檢查站	3個	1,000	3,000	1,000	是 1,000	6(b)
9. 獎盃+獎牌	(公開組 11 套包括優異獎)+(親子競賽組 1 套)+(學生組 4 套+獎牌)		16,200	5,000	是 5,000	10(a) (5), 10(b) (5)
10. 公共責任保險	全活動	2,500	2,500	2,500	是 2,500	6(b)
11. 什項	全活動	/	5,000	250	是 250	13
12. 影印費	全活動	/	3,000	250	是 250	17(c)(b)
13. 運動員飲品	2,500枝	5	12,500	10,000	是 10,000	9(a)
14. 運動員食品	2,500份	5	12,500	10,000	是 10,000	9(b)
15. 獎品(超市禮券)	12套	1,000	12,000	8,000	是 8,000	10(b)(5)
16. 攝影	全活動	/	2,500	2,500	是 2,500	20
17. 道路評估風險報告	全活動	/	50,000	40,000	40,000	無此項
18. 運輸費	全活動	/	5,000	3,000	是 3,000	8(b)(i)
19. 郵費	2,500個	2	5,000	3,000	是 3,000	24
			258,130	182,000	182,000	

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報會否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

預算開支項目 <sup>7</sup> (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i) x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 附註
20. 租用財神服裝	1套	2,500	2,500	0	/	/
21. 運動員 T 恤	2,500 件	30	75,000	50,000	是 0	12(a)
22. 繪畫師	2人	1,250	2,500	0	/	/
23. 小丑表演費	2人	1,250	2,500	0	/	/
24. 司儀費	1人	1,000	1,000	0	/	/
25. 義工便餐津貼	50人	87	4,350	4,350	是 4,350	9a)(b)
26. 主要工作人員	40人	400	16,000	8,000	是 8,000	19(b)
27. 幹事費	2人 x 4 個月	8,000	64,000	32,000	是 32,000	19(c)
28. 核數費	全活動	7,000	7,000	4,000	限 3,227	30
29. 中央行政費	全活動	10%	44,870	25,000	限 18,335	18(b)
30. 請柬	220套	7.5	1,650	0	/	/
31. 典禮用品	全活動	/	1,000	0	/	/
32. 宣傳橫額	10條	200	2,000	0	/	/
33. 印刷品(章程/報名表/收據/場刊等)	全活動	/	15,000	0	/	/
34. 海報 A3 SIZE	325張	8	2,600	0	/	/
35. 比賽物資	全活動	/	5,000	0	/	/
36. 嘉賓紀念品	/	/	1,000	0	/	/
37. 參加者紀念品	2,500個	7	17,500	0	/	/
38. 茶點	/	/	5,000	0	/	/
39. 網上報名系統	全活動	/	10,000	0	/	/
			280,470	123,350	sub-total = 186,350	

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報會否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

預算支出總額(元) (b)	538,570	
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) *	305,350	*即預算支出總額減去預算收入總額

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$128,712
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	\$120,000
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$248,712

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量需求 (b) - (a))									

(C) 預支款項需求<sup>8</sup> (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

<sup>8</sup> 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

5. 已知的投標公司(如有)

預算開支項目	已知的投標公司 (即已為推行上述活動遞交標書/報價的公司)

\*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

---



---



---

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)



西貢區體育會有限公司  
SAI KUNG DISTRICT SPORTS ASSOCIATION LTD

地址：將軍澳寶康路109號將軍澳運動場G57室 電話：2704 1823 傳真：2791 9287

16/20-21(CRS)

致：西貢區議會

財務及行政委員會主席

呂文光先生

呂主席：

本會致力推動及發展本區體育活動，每年均舉辦多個不同類型的運動訓練班及比賽，藉此鼓勵及提升市民對運動的興趣及參與。去年，本會更在區內主辦「西貢區新春10公里公開長跑暨2公里親子歡樂跑2019/20」，藉此希望在春節期間提供一個既可挑戰體能的10公里賽事，更鼓勵一家大細齊來參與親子歡樂跑，讓市民共渡一個喜氣洋洋的節日。因新冠肺炎持續嚴峻，公眾健康是我們的首要考慮，本會為配合政府的防疫工作決定取消是次活動。

承蒙 貴會的一直支持，西貢民政事務處、康樂及文化事務署合辦，及各政府部門的協助，可惜上述活動因新型冠狀病毒關係被迫取消，參加人數多達1500人。足以證明長跑活動深受廣泛市民愛好。本會希望上述活動能夠持續於每年春節期間舉行。今年本會繼續舉辦「西貢區新春10公里公開長跑暨2公里親子歡樂跑2020/21」，預計參加人數約2500名，今年將有10公里公開男女子組別、視障人士組別、親子組。並且繼續增設學生公開組別，使活動更多元化，吸引更多市民參與，更祈望上述活動成為每年在區內常規大型活動之一。

本會計劃上述活動將於2021年2月28日(年十七)舉行假將軍澳運動場起步點，據貴會的指引，任何申請的舉行及完成日期均不得在2021年2月15日之後。由於上述活動以春節為主題，希望本區增添更濃厚的節日氣氛及親子和諧共融。這樣亦可延續新年節日的意義。上述活動極需要適合的場地及裁判配合，故此，本會希望上述活動維持與去年差不多的時間舉行。由於舉辦上述大型活動，需要一定的經費，本會祈望貴會能夠繼續支持贊助。

是次撥款申請將會在 貴會預留給本會的款項中扣除，同時，本會確保於2021年3月8日前遞交收支結算表供貴會審核。

現專函 奉達，敬希貴會能夠酌情處理本會申請為盼！如有查詢，請致電 9468 9017與本人或2704 1823與秘書處古小姐聯絡。

西貢區體育會

主席 參顯



二零二零年十月二十日

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 77/20-21(CRS)

申請編號 77/20-21(CRS)



西貢區議會

Sai Kung District Council

西貢區議會

# 撥款申請表

☎ 3740 5262(社區事務)  
☎ 3907 0131(居民團體及節日慶典)  
☎ 2174 8355  
☒ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓  
☒ skdcadm@skdc.had.gov.hk

注意:

- ❖ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ❖ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及 / 或獲資助者而作出修改及 / 或增補，請定期瀏覽網頁：  
[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc\\_chi/activities/activities.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html)
- ❖ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

## 1. 基本資料

- (A) 項目 / 活動名稱：(中文) 西貢民間文化之龍獅麒麟賀新春 2021  
(英文) Lunar New Year Lion Dance Gala at Sai Kung 2021
- (B) 機構名稱：(中文) 西貢區鄉事委員會  
(英文) SAI KUNG RURAL COMMITTEE
- (C) 註冊地址：(中文) 西貢鄉事會里 1 號  
(英文) 1 Sai Kung Rural Committee Lane
- 通訊地址：(中文) \_\_\_\_\_  
(如與註冊地址不同) (英文) \_\_\_\_\_
- (D) 電話號碼： \_\_\_\_\_ 傳真號碼： 2792 1792  
2792 2226

(E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《社團(豁免)條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)<sup>1</sup>

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為

\_\_\_\_\_  
，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：  
\_\_\_\_\_。

(G) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	姓名： (中文)
	(英文)
	職位：
	日間聯絡電話號碼：
	晚間聯絡電話號碼：
	手提電話號碼：
傳真號碼：	
電郵地址：	

<sup>1</sup> 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。



傳真號碼：
電郵地址：

## (H) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資

料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 西貢民間文化之龍 / 獅麒麟賀新春 2020	28/01/2020 /	286000 /	125/19-20(CRS) /
2. 西貢民間文化之龍 / 獅麒麟賀新春 2019	08/02/2019 /	279240 /	144/18-19(CRS) /
3. 西貢民間文化之龍 / 獅麒麟賀新春 2018	19/02/2018	270700 /	145/17-18(CRS) /

## 2. 合辦 / 協辦機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合辦 / 協辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人 姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 西貢區社區中心 (協辦) 聯絡人: 電話 傳真:	協助活動籌辦、報價、場地佈置及協調等
2. 西貢街坊會 (協辦) 聯絡人: 電話 傳真:	協助場地借用及宣傳

## 3. 建議活動的資料

- (A) 項目 / 活動名稱：(中文) 西貢民間文化之龍獅麒麟賀新春 2021  
(英文) Lunar New Year Lion Dance Gala at Sai Kung 2021
- (B) 性質：地區傳統民間文化推廣活動及旅遊推廣
- (C) 目的：1) 透過展現民間傳統新春活動如舞龍、醒獅、舞麒麟、耍功夫等，以賀新春，與民共樂  
2) 展現傳統新春文化      3) 增強對遊客的吸引力
- (D) 推行日期：15/02/2021 (一) 農曆正月初四
- (E) 時間：上午七時至下午二時前
- (F) 申請資助額：\$300,000 元
- (G) 舉辦地點：西貢天后廟對開廣場
- (H) 內容：(農曆正月初四) 上午：舞龍、醒獅、舞麒麟、財神及高蹺表演、耍功夫等表演
- (I) 對象：區內居民及遊客

(J)

預計參加者總數： 3310 //人，分類如下

活動參加者： 400 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： \_\_\_\_\_ 人

活動參觀者： 2600 人

工作人員： 80 人

嘉賓： 80 人

表演者 / 講者： 150 人

(K) 如屬旅行，必須說明以下事項：

旅遊車出發地點： 不適用

住戶總數： 不適用

(L) 宣傳和推廣方法： 1). 懸掛橫額 2). 張貼海報 3) 寄發宣傳品

(M) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 預計不少於 70% 參加人次參加

(2) 預計不少於 70% 受訪的表演者感到滿意

(3) 預計不少於 70% 受訪的觀眾感到滿意

(N) 工作計劃 / 推行時間表 (如位置不足，可另頁附上工作計劃 / 推行時間表)

行動	時間表
策劃、購置及準備工作	2020 年 12 月 - 2020 年 2 月
動員、宣傳及推出活動	2020 年 12 月 - 2020 年 2 月
結帳、編寫報告及後期處理	2020 年 2 月 - 2020 年 3 月 8 日或之前

(O) 門票分配安排(如適用)：

不適用 ✓

## 4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈 <sup>6</sup>			
其他			
預算收入總額(a)			\$0

<sup>5</sup> 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

<sup>6</sup> 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

\*請刪去不適用者

預算開支項目 <sup>1</sup> (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 附註
1.海報(A2 彩色)	300	6	1800	1800	是 1,800	(17(b)(ii)(c))
2.橫額(3x8')	12	200	2400	2400	是 2,400	(17(a)(ii)(c))
3.請柬連信封	400	3.5	1400	1400	是 1,400	(17(d)(i))
4.郵費	400	3	1200	1200	是 1,200	24
5.場地佈置	全活動	6410	6410	6410	是 6,410	5
6.音響	1	8500	8500	8500	是 8,500	3(c)
7.初四背幕連台	1	10000	10000	10000	是 10,000	5 15(a)
8.典禮台頂蓬	1	24000	24000	24000	24,000	無此項
9.瑞獸表演 (金龍、麒麟、醒獅 約共 28 隻)	全活動	70000	70000	70000	是 70,000	(14(a)(2))
10.現代雜耍表演	全活動	21000	21000	21000	是 21,000	(14(a)(2))
11.傳統中式表演	全活動	30000	30000	30000	是 30,000	(14(a)(2))
12.功夫表演	全活動	22000	22000	22000	是 22,000	(14(a)(2))
13.典禮用品	全活動	1000	1000	1000	是 1,000	25(c)(i)
14.義工便餐津貼	20	76	1520	1520	是 1,520	9(c)(i)-(c)
15.租用帳篷	16	200	3200	3200	是 3,200	6(b)
16.租用坐椅	500	10	5000	5000	是 5,000	23(b)
17.緊急開支	全活動	5000	5000	5000	是 5,000	準則 4(c)
18.臨時工作人員	全活動	3000	3000	3000	是 3,000	(19(b))
19.公眾責任保險	全活動	2000	2000	2000	是 2,000	(16(b))
20.中央行政費	全活動	20600	20600	20600	是 20,600	(18(b))

540,030 240,030 211,430

21.什項	全活動	250	250	250	是 250	13
22.攝影	全活動	5000	5000	5000	是 5,000	20
23.會計師核數費	全活動	4000	4000	4000	是 4,000	30
24.活動幹事費	全活動	25400	25400	25400	是 25,400	(19(c))
25.租用長枱	10	70	700	700	是 700	23 (a)
26.活動紀念品	全活動	10000	10000	10000	是 10,000	(10(d)(c))
27.活動物資費	全活動	8620	8620	8620	是 8,620	12
28.租用水馬	全活動	6000	6000	6000	6,000	無此項
29.			59,970	59,970	21,950	
預算支出總額(元) (b)			\$300,000	Sub-total = \$233,380		
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) *			\$300,000	*即預算支出總額減去預算收入總額		

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$270,000
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	\$30,000
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$300,000

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

淨現金流量需求 (b) - (a))									
-----------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(C) 預支款項需求<sup>8</sup> (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和撥議用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

5. 已知的投標公司(如有)

預算開支項目	已知的投標公司 (即已為推行上述活動遞交標書/報價的公司)

<sup>8</sup> 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

\*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

---



---



---

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 78 /20-21(CRS)

申請編號 78 /20-21(CRS)



西貢區議會

Sai Kung District Council

# 西貢區議會 撥款申請表

密 3740 5262(社區事務)  
電 3907 0131(居民團體及節日慶典)  
昌 2174 8355

☒ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓  
☒ skdcadm@skdc.had.gov.hk

### 注意：

- ❖ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ❖ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：  
[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc\\_chi/activities/activities.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html)
- ❖ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

## 1. 基本資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 2020 疊翠軒聖誕嘉年華  
(英文) 2020 The Pinnacle Christmas Carnival
- (B) 機構名稱：(中文) 疊翠軒業主立案法團  
(英文) The Incorporated Owners of The Pinnacle
- (C) 註冊地址：(中文) 新界將軍澳運亨路 8 號疊翠軒第四座二樓平台  
(英文) Podium Level 2, Block 4, The Pinnacle, 8 Wan Hang Road, Tseung Kwan O, N.T.
- 通訊地址：(中文) \_\_\_\_\_  
(如與註冊地址不同) (英文) \_\_\_\_\_
- (D) 電話號碼：27060121 傳真號碼：27060020
- (E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《建築物管理條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)<sup>1</sup>

### (F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 \_\_\_\_\_，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：\_\_\_\_\_。

<sup>1</sup>根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

## (H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 2019 疊翠軒聖誕節日燈飾	13/12/2019~ 31/12/2019	\$5,000	115/19-20(CRS)
2. 2019 疊翠軒中秋嘉年華	14/9/2019	\$15,910	90/19-20(CRS)
3. 2018 疊翠軒中秋節日燈飾	1/9/2018~ 25/9/2018	\$5,000	110/18-19(CRS)

## 2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 香港房屋協會	負責活動報價、採購及安裝
2.	

## 3. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 2020 疊翠軒聖誕嘉年華  
(英文) 2020 The Pinnacle Christmas Carnival



預算開支項目 <sup>7</sup> (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註
1. 租用音響組合連控制員	-	4,500	4,500	4,500	限 3,000	(iv)
2. 場地佈置- 租用舞台連台階		6,500	6,500	4,650	限 3,000	(v)
3. 租用攤位架- 租用攤位帳幕	10	(cap=\$280) 500	5,000	2,800	是 2,800	(i)
4. 燈光制作	-	4,000	4,000	3,000	是 3,000	(vi)
5. 攤位佈置及裝飾	10	(cap=\$205) 250	2,500	2,500	限 2,000	(ii)
6. 表演酬金專業司機(2.5小時)及表演(30分鐘)	-	1,700	1,700	1,500	是 1,500	(viii)
7. 攤位遊戲禮物	500	(cap=\$3) 3	1,500	1,500	限 1,000	(xii)
8. 音像版權公開播放短期牌照申請費	-	2600	2600	2,600	否 0	/
9. 雜項及文具	-	250	250	250	是 250	(vii)
10. 典禮用品	-	200	200	200	限 100	(xvii)
11. 飲品	250	5	1,250	1,000	否 0	/
12. 入場券	750	0.5	375	375	限 0	(vii)
13. 舞台背景橫額	-	150	150	150	是 150	(v)
預算支出總額(元) (b)			30,525			
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) *				25,025		

\*即預算支出總額減去預算收入總額

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$16,800
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	/
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$16,800

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 79 /20-21(CRS)

申請編號 79 /20-21(CRS)



西貢區議會

Sai Kung District Council

西貢區議會

# 撥款申請表

☎ 3740 5262(社區事務)  
☎ 3907 0131(居民團體及節日慶典)  
☎ 2174 8355  
☒ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓  
☒ skdcadm@skdc.had.gov.hk

### 注意:

- ❖ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ❖ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：  
[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc\\_chi/activities/activities.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html)
- ❖ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

## 1. 基本資料

- (A) 項目 / 活動名稱：(中文) 聖誕繽紛同樂日 //  
(英文) Christmas Carnival //
- (B) 機構名稱： (中文) 安寧花園業主立案法團 //  
(英文) The Incorporated owners of On Ning Garden //
- (C) 註冊地址： (中文) 將軍澳常寧路 10 號安寧花園第五座地下 //  
(英文) G/F, Blk 5, On Ning Garden, Tseung Kwan O, N.T.
- 通訊地址： (中文) \_\_\_\_\_  
(如與註冊地址不同) (英文) \_\_\_\_\_
- (D) 電話號碼： 2705 2577 // 傳真號碼： 2705 2600

(E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《建築物管理條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)<sup>1</sup>

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 \_\_\_\_\_，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：  
\_\_\_\_\_

(G) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	姓名： (中文)
	(英文)
	職位：
	日間聯絡電話號碼：
	晚間聯絡電話號碼：
	手提電話號碼：

<sup>1</sup> 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。



晚間聯絡電話號碼
手提電話號碼：
傳真號碼：
電郵地址：

(H) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資

料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 聖誕嘉年華活動	17/12/2016	\$12,212	97/16-17(CRS)
2. 聖誕繽紛同樂日	23/12/2018	\$12,120	147/18-19(CRS)
3. 聖誕繽紛同樂日	23/12/2017	\$12,920	149/17-18(CRS)

2. 合辦 / 協辦機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合辦 / 協辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人 姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 康樂服務有限公司 聯絡人： 電話： 傳真： 電郵：	由本苑管理公司協助舉辦聖誕繽紛同樂日的活動
2.	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目 / 活動名稱：(中文) 聖誕繽紛同樂日  
(英文) Chrismax carnival
- (B) 性質：聖誕繽紛同樂日
- (C) 目的：增加節日氣氛,推動社區和諧
- (D) 推行日期：2020年12月19日
- (E) 時間：2020年12月19日 14:00 至 17:00
- (F) 申請資助額：30,330 元
- (G) 舉辦地點：安寧花園籃球場
- (H) 內容：聖誕嘉年華及於屋苑內公眾地方添置場地布置



4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈 <sup>6</sup>			
其他			
預算收入總額(a)			

<sup>5</sup> 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項內列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

<sup>6</sup> 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

\*請刪去不適用者

預算開支項目 <sup>7</sup> (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 附註(四)
1. 司儀	全活動	2,500	2,500	2,500	限 1,500	(xvii)
2. 場地佈置	全活動	3,300	3,300	3,300	限 3,000	(x)
3. 音響	全活動	5,500	5,500	5,500	限 3,000	(xiv)
4. 公眾責任保險	全活動	3,000	3,000	3,000	限 1,500	(vi)
5. 租用攤位架	2	(cap=\$280) 2,000	4,000	4,000	限 560	(i)
6. 橫額	1	(cap=\$150) 800	800	800	限 150	(v)
7. 宣傳海幕	1	3,300	3,300	3,300	是 0	
8. 魔術表演	全活動	3,200	3,200	3,200	限 0	(xviii)
9. 便餐津貼	(cap=10) 11	80	880	880	限 800	(iii)
10. 印刷活動單張	(cap=1000) 2300	1	2,300	2,300	限 1,000	(xv)
11. 攤位獎品	500	(cap=\$2.5) 2.5	1,250	1,250	是 1,000	(xvi)
12. 雜項	全活動	300	300	300	限 250	(vii)
13.						
14.						
預算支出總額(元) (b)			30,330			
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b)-(a) <sup>#</sup>				30,330	✓	<sup>#</sup> 即預算支出總額減去預算收入總額

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$12,760
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	/

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

總額(元) (III) = (I) + (II)	\$12,760
--------------------------	----------

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至 六個月	七至十二 個月	一至 六個月	七至十二 個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求<sup>8</sup> (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

<sup>8</sup> 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 80/20-21(CRS)

申請編號 80/20-21(CRS)



西貢區議會

Sai Kung District Council

西貢區議會

# 撥款申請表

☎ 3740 5262(社區事務)  
☎ 3907 0131(居民團體及節日慶典)  
☎ 2174 8355  
☑ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓  
☑ skdcadm@skdc.had.gov.hk

(如與註冊地址不同) (英文)

(D) 電話號碼： 2719 1870 傳真號碼： 2719 1031

(E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《\_\_\_\_\_條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)<sup>1</sup>

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為業主委員會為非牟利機構，故未有開立銀行帳戶，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：New World Property Management Co. Ltd.

(G) 負責人員

機構的獲 授權人 <sup>2</sup>	姓名： (中文)
	(英文)
	職位：

<sup>1</sup> 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

注意：

- ❖ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ❖ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及 / 或獲資助者而作出修改及 / 或增補，請定期瀏覽網頁：  
[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc\\_chi/activities/activities.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html)
- ❖ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

## 1. 基本資料

(A) 項目 / 活動名稱：(中文) 歡樂聖誕市集  
(英文) Christmas Carnival

(B) 機構名稱： (中文) 傲瀧業主委員會  
(英文) Mount Pavilia Owners' Committee

(C) 註冊地址： (中文) 西貢清水灣道 663 號傲瀧 LG/F  
(英文) LG/F, Mount Pavilia, No.663 Clear Water Bay Road, Sai Kung

通訊地址： (中文) \_\_\_\_\_

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 聖誕歡樂頌	21/12/2019	\$11,150	122/19-20(CRS)
2. 聖誕節日佈置	9-31/12/2019	\$5,000	123/19-20(CRS)
3. 傲瀧中秋迎月夜	26/9/2020 (撤回撥款申請)	\$14550	61/20-21(CRS)

2. 合辦 / 協辦機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合辦 / 協辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人 姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.	
2.	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目 / 活動名稱 : (中文) 歡樂聖誕市集  
(英文) Christmas Carnival
- (B) 性質 : 節日嘉年華
- (C) 目的 : 希望藉以聖誕嘉年華, 讓居民感受節日的氣氛, 一同慶祝佳節。
- (D) 推行日期 : 19/12/2020
- (E) 時間 : 15:00-17:00
- (F) 申請資助額 : \$14,550 元
- (G) 舉辦地點 : 傲瀧會所
- (H) 內容 : 攤位遊戲、現場表演、攤位小食
- (I) 對象 : \_\_\_\_\_
- (J) 預計參加者總數 : 1000 人, 分類如下

活動參加者 : 200 人, 其中 60 歲以上長者 / 弱能人士 : 100 人

活動參觀者 : 800 人

工作人員 : \_\_\_\_\_ 人

嘉賓 : \_\_\_\_\_ 人

表演者 / 講者 : \_\_\_\_\_ 人

(K) 如屬旅行, 必須說明以下事項 :

旅遊車出發地點 : \_\_\_\_\_

住戶總數 : \_\_\_\_\_

(L) 宣傳和推廣方法 : 於所有屋苑電子通訊版及座頭通告版作宣傳渠道。

(M) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 預算超過70%的參加者

(2) 增加居民對屋苑的歸屬感

(3)

(N) 工作計劃 / 推行時間表 (如位置不足, 可另頁附上工作計劃 / 推行時間表)

行動	時間表
業委會開會商議	11/09/2020
索取資料及報價	12/09/2020
活動籌備	12/09/2020-19/12/2020

(O) 門票分配安排(如適用):

---



---

#### 4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>	200	\$50	\$10,000
內部資源	1	\$5,500	\$5,500
贊助和捐贈 <sup>6</sup>			
其他			
預算收入總額(a)			\$15,500

<sup>5</sup> 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後, 按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動, 來自參加者費用的收入(如有的話), 不應在本項具列, 而應另行於第 5 部分開列, 該等收入須視作政府收入, 不應回撥用以資助活動。

<sup>6</sup> 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動, 如接受贊助和捐贈, 必須遵照政府的相關規例。

\*請刪去不適用者

預算開支項目 <sup>7</sup> (請詳細列明)	數 量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 附註 (I)
1. 租用攤位架	10	\$280	\$2,800	\$2,800	是 2,800	(i)
2. 攤位佈置費	10	\$200	\$2,000	\$2,000	是 2,000	(ii)
3. 租賃音響	1	\$3,000	\$3,000	\$3,000	是 3,000	(iv)
4. 場地佈置	1	\$3,000	\$3,000	\$3,000	是 3,000	(v)
5. 雜費	1	\$250	\$250	\$250	是 250	(vi)
6. 攤位禮物	1000	\$2	\$2,000	\$2,000	是 2,000	(xii)
7. 表演酬勞(現場)	1	\$2,500	\$2,500	\$1,500	是 1,500	(xii)
8. 攤位禮物	200	\$5	\$1,000	/	/	/
9. 攤位遊戲	5	\$1,500	\$7,500	/	/	/
10. 跳彈床	1	\$6,000	\$6,000	/	/	/
11.						

預算支出總額(元) (b)	\$30,050	
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b)-(a) #	\$14,550	#即預算支出總額減去預算收入總額

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$14,550
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	/
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$14,550

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報會否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量需求 (b)-(a)									

(C) 預支款項需求<sup>8</sup> (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

5. 其他資料 (可自行附加資料)

<sup>8</sup> 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。



請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

---

---

---

6. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

---



西貢區議會

Sai Kung District Council

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

西貢區議會

# 撥款申請表

申請編號

81 / 20-21(CRS)

密 3740 5262(社區事務)  
密 3907 0131(居民團體及節日慶典)  
密 2174 8355

☒ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓  
☒ skdcadm@skdc.had.gov.hk

申請編號

81 / 20-21(CRS)

(D) 電話號碼：

2662 2726

傳真號碼：

2662 9787

(E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《\_\_\_\_\_條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)。

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為

，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

帝景灣物業管理有限公司

(G) 負責人員

機構的獲 授權人 <sup>2</sup>	姓名： (中文)
	(英文)
	職位：
	日間聯絡電話號碼：

1 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

2 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

注意：

- ❖ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ❖ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及 / 或獲資助者而作出修改及 / 或增補，請定期瀏覽網頁：  
[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc\\_chi/activities/activities.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html)
- ❖ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

## 1. 基本資料

(A) 項目 / 活動名稱：(中文) 聖誕嘉年華

(英文) Christmas Party

(B) 機構名稱：(中文) 帝景灣業主委員會

(英文) Owner's Committee of Corinthia by the Sea

(C) 註冊地址：(中文) 將軍澳唐賢街 23 號帝景灣會所客戶服務中心

(英文) Customer Service Centre, 4/F Clubhouse, Corinthia By the Sea, 23 Tong Yin Street, Tseung Kwan O, N.T.

通訊地址：(中文) \_\_\_\_\_

(如與註冊地址不同) (英文) \_\_\_\_\_

職位：
日間聯絡電話號碼：
晚間聯絡電話號碼：
手提電話號碼：
傳真號碼：
電郵地址：

(H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 聖誕嘉年華	23-12-2018	47110	149/18-19 (CRS) /

2. 聖誕嘉年華 23-12-2019 47110 / 112/19-20 (CRS) /
3. 節日中欣賞花燈 30-9-2020 45000 / 69/20-21 (CRS) /

2. 合辦 / 協辦機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合辦 / 協辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.	
2.	

3. 建議活動的資料



預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>	/	/	/
內部資源			4642
贊助和捐贈 <sup>6</sup>			
其他			
預算收入總額(a)			4642

預算開支項目 <sup>7</sup> (請詳細列明)	數 量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註
1. 搬位遊戲	6	200	1200	1200	是 1200	(i)
2. 搬位	1	150	150	150	是 150	(v)
3. 搬位禮物	1000	2	2000	2000	是 2000	(xii)

5 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

6 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

\*請刪去不適用者

7 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報會否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

4. 義工膳食津貼	10	76	760	760	是	760	(iii)
5. 搬位佈置	1	3000	3000	3000	是	3000	(x)
6. 飲品	350	3	1050	/	/	/	/
7. 剪髮剪髮	8	224	1792	/	/	/	/
8. 餡餅及甜點	300	6	1800	/	/	/	/
9.							
10.							
11.							
12.							
13.							
14.							
15.							
預算支出總額(元) (b)				11752			
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b)-(a) #				7110			#即預算支出總額減去預算收入總額

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$7,110
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	/
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$7,110

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	
(a)收入									


\*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

#### 6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

---



---



---

#### 7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

##### (A) 其他收入來源

內部資源

贊助和捐贈

增加參加者費用

其他(請註明)

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

#### 8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情) 公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則 / 程序》以及資助條款及條件(詳見《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則 / 程序》附錄)。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。

\* 請刪去不適用者

#### 9. 利益申報

此活動 / 計劃的機構的獲授權人 / 活動的指定負責人現擬就活動 / 計劃，申報

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 82/20-21(CRS)

申請編號 82/20-21(CRS)



西貢區議會

Sai Kung District Council

### 西貢區議會

## 撥款申請表

☎ 3740 5262 (社區事務)  
☎ 3907 0131 (居民團體及節日慶典)  
☎ 2174 8355  
☒ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓  
☒ skdcadm@skdc.had.gov.hk

#### 注意：

- ❖ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ❖ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：  
[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc\\_chi/activities/activities.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html)
- ❖ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

#### 1. 基本資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 天晉金獅獻瑞賀新禧  
(英文) Lunar New Year Lion Dance Performance
- (B) 機構名稱：(中文) 天晉住宅業主小組委員會  
(英文) The Wings Residential Owners Sub-Committee
- (C) 註冊地址：(中文) 將軍澳唐寧街9號天晉3樓客戶服務處  
(英文) 3/F The Wings Guest Service Centre, 9 Tong Yin Street, Tseung Kwan O
- 通訊地址：(中文) \_\_\_\_\_  
(如與註冊地址不同) (英文) \_\_\_\_\_
- (D) 電話號碼： 3445 9666 傳真號碼： 3543 1517

#### (E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《社團條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)<sup>1</sup>

#### (F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 本機構並非為法人團體，因此不能在銀行開立帳戶，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：  
香港鐵路有限公司

#### (H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
  - 但不獲批准。
  - 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. <u>盤滿鉢滿濟安團</u>	<u>13/2/2016</u>	<u>\$1500</u>	<u>131/15-16(CRS)</u>
2. <u>歡慶中秋節燈飾佈置</u>	<u>1/8/2019-20/9/2019</u>	<u>\$5000</u>	<u>73/19-20(CRS)</u>
3. <u>月滿天晉·歡慶中秋</u>	<u>7/9/2019</u>	<u>\$18526</u>	<u>68/19-20(CRS)</u>

#### 2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.	
2.	

<sup>1</sup> 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。





預算開支項目 <sup>7</sup> (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 (附 IV C/D)
1. 租用攤位架	4	cap=\$280 \$300	\$1200	\$1200	限 1120	(i)
2. 攤位布置費	4	cap=\$500 \$200	\$2000	\$2000	限 800	(ii)
3. 義工膳食津貼	10	cap=\$81 \$100	\$1000	\$1000	限 870	(iii)
4. 租賃音響(人員) (中環)	1	\$5000	\$5000	\$5000	限 3000	(iv)
5. 橫額	4	cap=\$150 \$200	\$800	\$800	限 600	(v)
6. 公眾責任保險	1	\$3000	\$3000	\$3000	限 1500	(vi)
7. 雜費	1	\$500	\$500	\$500	限 250	(vii)
8. 海報(A3)	100	cap=\$3 \$8	\$500	\$500	限 300	(viii)
9. 場租地佈置	1	\$5000	\$5000	\$5000	限 3000	(ix)
10. 攤位禮物	600	cap=\$12 \$10	\$6000	\$6000	限 1200	(xii)
11. 表演酬金	1	\$1800	\$1800	\$1800	限 1500	(xiii)
12. 宣傳單張(彩色) (1000)	1000	cap=\$1 \$3	\$3084	\$3084	限 1000	(xiv)
13. 典禮用品	1	\$1000	\$1000	\$1000	限 100	(xvii)
14. 邀請帖	200 100	cap=\$2.5 \$5	\$5140	\$5140	限 500	(xvi)
15. 租賃燈光	1	\$5000	\$5000	\$5000	限 3000	(xv)
預算支出總額(元) (b)			\$57224			
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a)*			\$57224			*即預算支出總額減去預算收入總額

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$18,740
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	1
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$18,740

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可



## 3. 建議活動的資料

- (A) 項目 / 活動名稱：(中文) 春節齋宴一天遊  
(英文) Spring Festival Banquet One Day Tour
- (B) 性質：旅行
- (C) 目的：透過旅行活動，加強住戶之間的睦鄰關係，提升鄰舍和諧氣氛。
- (D) 推行日期：14-2-2021
- (E) 時間：上午 9:00 至下午 5:00
- (F) 申請資助額：\$4750 元
- (G) 舉辦地點：沙田車公廟及 粉嶺蓬瀛仙館
- (H) 內容：出發前往參觀車公廟，廟宇為壹座香港二級歷史建築，各住戶可進入廟宇在新的一年祈求大家身體健康。及後再往粉嶺蓬瀛仙館參觀，同時會在內品嚐廟宇的齋菜。透過這天的旅行另住戶能渡過開心的一天。
- (I) 對象：居民
- (J) 預計參加者總數：180 人，分類如下  
活動參加者：174 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士：60 人  
活動參觀者：1 人  
工作人員：6 人  
嘉賓：1 人  
表演者 / 講者：1 人
- (K) 如屬旅行，必須說明以下事項：  
旅遊車出發地點：新都城一期  
住戶總數：2048 戶
- (L) 宣傳和推廣方法：宣傳單張、海報及橫額
- (M) 預計效益 / 成果  
(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))  
(1) /  
(2) /  
(3) /

(N) 工作計劃 / 推行時間表 (如位置不足，可另頁附上工作計劃 / 推行時間表)

行動	時間表
以宣傳單張、海報及橫額型式作為宣傳及推廣。	14/12/2020 至 13/1/2021

(O) 門票分配安排(如適用)：

參加者前往本屋苑會所報名。

## 4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>	180	\$160	\$28800
內部資源	180	\$50	\$9000
贊助和捐贈 <sup>6</sup>			
其他			
預算收入總額(a)			\$37800

<sup>5</sup> 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

<sup>6</sup> 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

\*請刪去不適用者

預算開支項目 <sup>7</sup> (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 (附註)
1. 旅遊巴士	3	\$1500	\$4500	\$4500	是 4500	27(a)
2. 雜項	1	\$250	\$250	\$250	是 250	27(c)
3. 齋宴費用	180	\$210	\$37800	1	1	1
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
預算支出總額(元) (b)			\$42550			
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b)-(a) #				\$4750	#即預算支出總額減去預算收入總額	

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$4750
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	/
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$4750

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報會否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

- (A) 其他收入來源
- 內部資源
  - 贊助和捐贈
  - 增加參加者費用
  - 其他(請註明)

- (B)  取消活動

- (C)  其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

西貢區議會  
撥款申請表

申請編號 84 / 20-21(CRS)

☎ 3740 5262(社區事務)  
☎ 3907 0131(居民團體及節日慶典)  
☎ 2174 8355  
☑ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓  
☑ skdcadm@skdc.had.gov.hk

申請編號 84 / 20-21(CRS)

注意:

- ❖ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ❖ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及 / 或獲資助者而作出修改及 / 或增補，請定期瀏覽網頁：  
[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc\\_chi/activities/activities.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html)
- ❖ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

1. 基本資料

- (A) 項目 / 活動名稱: (中文) 迎新春\*慶元宵\*照古廟 /  
(英文) (Chinese Version Only)
- (B) 機構名稱: (中文) 西貢街坊會 /  
(英文) SAI KUNG KAI FONG COMMITTEE
- (C) 註冊地址: (中文) 新界西貢普通道天后廟 /  
(英文) TIN HAU TEMPLE, PO TUNG ROAD, SAI KUNG, N.T.
- 通訊地址: (中文) \_\_\_\_\_ /  
(如與註冊地址不同) (英文) \_\_\_\_\_
- (D) 電話號碼: 2792-1240 / 傳真號碼: 2792-1340

(E) 本機構是(可選多於一項):

- 根據《社團條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件) /
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構):

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 \_\_\_\_\_，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：  
\_\_\_\_\_

(G) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	姓名: (中文) _____ (英文) _____	簽署: _____
	職位: _____ 日間聯絡電話號碼: _____ 晚間聯絡電話號碼: _____ 手提電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	
活動的指定負責人 <sup>3</sup>	姓名: (中文) _____ (英文) _____	簽署: _____
	職位: _____ 日間聯絡電話號碼: _____ 晚間聯絡電話號碼: _____ 手提電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	
指定採購	姓名: (中文) _____ 先生 / 女士	

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人 / 活動負責人不得是同一人。

人員 <sup>4</sup>	(英文)	
	職位:	
	日間聯絡電話號碼:	
	晚間聯絡電話號碼:	
	手提電話號碼:	
	傳真號碼:	
電郵地址:		簽署:

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.	
2.	

(H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，

資料如下:

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 西貢漁歌十二首 西貢街坊	07/2019~03/2020	\$102,275.40	8/19-20(A&C)
2. 共慶元宵 西貢街坊	12/2019~02/2020	\$350,000	114/19-20(CRS)
3. 敬老一天遊	6/11/2019	\$10,750	97/19-20(CRS)

2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

<sup>4</sup> 非政府機構須指派屬下員工或成員擔任指定採購人員，並須在有需要時，向政府提供他們的資料(例如身分證號碼和地址)。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人/活動負責人不得是同一人。採購事宜細節詳載於《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》第 41-48 段。

3. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱: (中文) 迎新春◎慶元宵◎照古廟  
(英文) (Chinese Version Only)
- (B) 性質: 為慶祝農曆新年及元宵佳節的大日子
- (C) 目的: 為區內增添節日氣氛，共享節日喜慶。
- (D) 推行日期: 27/2/2021(星期六)
- (E) 時間: 晚上七時三十分至九時三十分
- (F) 申請資助額: 81050 元
- (G) 舉辦地點: 西貢天后古廟廣場
- (H) 內容: 以歌唱形式演出

- (I) 對象: 任何人仕
- (J) 預計參加者總數: 1200 人，分類如下  
活動參加者: 462 人，其中 60 歲以上長者/弱能人士: 300 人  
活動參觀者: 700 人



預算開支項目 <sup>7</sup> (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 附註
1. 宣傳橫額	8	200	1600 /	1600 /	是 1,600	17(a)(ii)(B)
2. 公眾責任保險	1	3000	3000 /	3000 /	是 3,000	16(b) /
3. 舞台	1	18000	18000 /	18000 /	是 18,000	15(a) /
4. 背幕	1	8000	8000 /	8000 /	是 8,000	5 /
5. 音響(廣播系統及技術人員)	---	12000	12000 /	12000 /	是 12,000	3(b) /
6. 燈光	---	5000	5000 /	5000 /	是 5,000	4(b) /
7. 租用坐椅	500	Cap=\$10 15	7500 /	7500 /	限 5,000	23(b) /
8. 司儀	2	2000	4000 /	4000 /	是 4,000	14(a)(2) /
9. 專業歌星	1	10000	10000 /	10000 /	是 10,000	14(a)(2) /
10. 攝影及曬相	---	4500	4500 /	4500 /	是 4,500	20 /
11. 雜項	---	250	250 /	250 /	是 250	13 /
12. 義工餐飲	20	Cap=\$65 65	1300 /	1300 /	限 1,280	9(b)(2) /
13. 典禮用品	---	1000	1000 /	1000 /	是 1,000	25(a)(1) /
14. 核數師費	1	4900	4900 /	4900 /	限 14,726	30 (0.02) /
15.						
預算支出總額(元) (b)			81050 /	Sub-total = 73,630 /		
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) *				81050 /	*即預算支出總額減去預算收入總額	

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$ 75,102.60 /
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	/
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$ 75,102.60 /

--	--

\*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

---



---



---

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B)  取消活動 /

(C)  其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。



如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 85 120-21(CRS)

申請編號 85 120-21(CRS)



西貢區議會

Sai Kung District Council

西貢區議會

# 撥款申請表

☎ 3740 5262 (社區事務)  
☎ 3907 0131 (居民團體及節日慶典)  
☎ 2174 8355

☒ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓  
☒ skdcadm@skdc.had.gov.hk

### 注意：

- ❖ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ❖ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：  
[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc\\_chi/activities/activities.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html)
- ❖ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

## 1. 基本資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 聖誕節日燈飾  
(英文) Lighting of Christmas
- (B) 機構名稱：(中文) 將軍澳中心 57 地段業主委員會  
(英文) Owners Committee of Lot 57 Park Central
- (C) 註冊地址：(中文) 將軍澳唐德街 9 號將軍澳中心地庫將軍澳中心客戶服務處  
(英文) Customer Service Office (Residential), B1 Park Central, No. 9, Tong Tak Street, Tseung Kwan O
- 通訊地址：(中文) \_\_\_\_\_  
(如與註冊地址不同) (英文) \_\_\_\_\_
- (D) 電話號碼： 3417 4888 傳真號碼： 3417 4333

### (E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《  社團  條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)<sup>1</sup>

### (F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，  
原因為本委員會認為暫沒需要以機構名義開立銀行戶，  
現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：  
Hong Yip Service Company Limited

## (H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額 (元)	活動編號
1. <u>中秋節日燈飾</u> 家在將中·中秋	<u>27/8/2019-16/9/2019</u>	<u>\$5,000</u>	<u>107/19-20(CRS)</u>
2. <u>晚會 2019</u> 家在將中·中秋	<u>14/9/2019</u>	<u>\$17,750</u>	<u>94/19-20(CRS)</u>
3. <u>晚會 2020</u>	<u>26/9/2020(活動取消)</u>	<u>\$17,750</u>	<u>63/20-21(CRS)</u>

## 2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. -	
2.	

<sup>1</sup> 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。



預算開支項目 <sup>7</sup> (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 附(四)
1. 燈串	20	220	4,400	4,400	是 4,400	28(a)
2. 燈飾	5	500	2,500	600	是 600	28(a)
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
預算支出總額(元) (b)			6,900			
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) *				5,000	*即預算支出總額減去預算收入總額	

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$ 5,000
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	/
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$ 5,000

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

---



---



---

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可



西貢區議會  
Sai Kung District Council

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 86 /20-21(GRS)

西貢區議會  
撥款申請表

☎ 3740 5262 (社區事務)  
☎ 3907 0131 (居民團體及節日慶典)  
☎ 2174 8355  
☒ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓  
☒ skdcadm@skdc.had.gov.hk

注意：

- ❖ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ❖ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：  
[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc\\_chi/activities/activities.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html)
- ❖ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

1. 基本資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 聖誕節節日燈飾 /  
(英文) Christmas Decoration
- (B) 機構名稱：(中文) Capri業主委員會 /  
(英文) Owners' Committee of Capri
- (C) 註冊地址：(中文) \_\_\_\_\_  
(英文) \_\_\_\_\_
- 通訊地址：(中文) 新界西貢區將軍澳唐賢街33號Capri /  
(如與註冊地址不同) (英文) Capri, 33 Tong Yin Street, Tseung Kwan O, N.T.
- (D) 電話號碼：37933565 傳真號碼：36210080
- (E) 本機構是(可選多於一項)：
- 根據《\_\_\_\_\_條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
  - 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
  - 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
  - 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)<sup>1</sup>
- (F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：
- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
  - 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為  
使用屋苑管理公司的戶口  
，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：  
Harriman Property Management LTD.

<sup>1</sup> 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

申請編號 86 /20-21(GRS)

(H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
  - 但不獲批准。
  - 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. _____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____

2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. _____	_____
2. _____	_____



預算開支項目 <sup>7</sup> (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 附註
1. 聖誕燈飾	36	140	5,040	5,000	是 5,000	28(a)
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
預算支出總額(元) (b)			5,040			
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) *				5,000		*即預算支出總額減去預算收入總額

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$5,000
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	/
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$5,000

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

燈飾會於新年或情人節往後節日重用 ✓

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 87 120-21(CRS)

申請編號 87 120-21(CRS)



西貢區議會

Sai Kung District Council

# 西貢區議會 撥款申請表

☎ 3740 5262 (社區事務)  
☎ 3907 0131 (居民團體及節日慶典)  
☎ 2174 8355  
☒ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓  
☒ skdcadm@skdc.had.gov.hk

### 注意：

- 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：  
[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc\\_chi/activities/activities.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html)
- 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

## 1. 基本資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 2021 疊翠軒新曆新年節日燈飾 ✓  
(英文) 2021 The Pinnacle New Year Festival Lighting Decoration
- (B) 機構名稱：(中文) 疊翠軒業主立案法團 ✓  
(英文) The Incorporated Owners of The Pinnacle
- (C) 註冊地址：(中文) 新界將軍澳運亨路 8 號疊翠軒第四座二樓平台  
(英文) Podium Level 2, Block 4, The Pinnacle, 8 Wan Hang Road, Tseung Kwan O, N.T.
- 通訊地址：(中文) \_\_\_\_\_  
(如與註冊地址不同) (英文) \_\_\_\_\_
- (D) 電話號碼： 2706 0121 / 傳真號碼： 2706 0020

### (E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《建築物管理條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)<sup>1</sup>

### (F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 \_\_\_\_\_，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

<sup>1</sup> 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

## (H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
	13/12/2019~		
1. 2019 疊翠軒聖誕節日燈飾	31/12/2019	\$5,000	115/19-20(CRS)
	7/9/2019~		
2. 2019 疊翠軒中秋嘉年華	14/9/2019	\$15,410	90/19-20(CRS)
	1/9/2018~		
3. 2018 疊翠軒中秋節燈飾	25/9/2018	\$5,000	110/18-19(CRS)

## 2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 香港房屋協會	負責燈飾報價、採購及安裝
2.	





預算收入總額 (a)

總額 (元) (III) = (I) + (II)

預算開支項目 <sup>7</sup> (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 附註
1. 燈飾	-	5,000	5,000	5,000	是 5,000	28(a)
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
預算支出總額(元) (b)			5,000			
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) *				5,000	*即預算支出總額減去預算收入總額	

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫  
(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求<sup>8</sup> (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

5. 已知的投標公司(如有)

預算開支項目	已知的投標公司 (即已為推行上述活動遞交標書/報價的公司)

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$5,000
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	/

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

<sup>8</sup> 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

\*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

---

---

---

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

如備郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號

88/20-21(CRS)



西貢區議會

Sai Kung District Council

西貢區議會

## 撥款申請表

密 3740 5262(社區事務)

密 3907 0131(居民團體及節日慶典)

島 2174 8355

☒ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓

☒ skdcadm@skdc.had.gov.hk

## 注意：

- 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：  
[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc\\_chi/activities/activities.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html)
- 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

## 1. 基本資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 購買新年佈置  
(英文) Decoration of Lunar New Year
- (B) 機構名稱：(中文) 天晉住宅業主小組委員會  
(英文) The Wings Residential Owners Sub-Committee
- (C) 註冊地址：(中文) 將軍澳唐賢街9號天晉3樓客戶服務處  
(英文) 3/F The Wings Guest Service Centre, 9 Tong Yon Street, Tseung Kwan O
- 通訊地址：(中文) \_\_\_\_\_  
(如與註冊地址不同) (英文) \_\_\_\_\_
- (D) 電話號碼：3465 9666 / 傳真號碼：3543 1517

## (E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《社團條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)<sup>1</sup>

## (F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為本機構並非為法人團體，固未能於銀行開啟帳戶，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：香港鐵路有限公司。

## (H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. <u>盤滿鉢滿齋宴團</u>	<u>13/2/2016</u>	<u>\$1,500.00</u>	<u>131/15-16(CRS)</u>
2. <u>購買中秋節燈飾佈置</u>	<u>1/8/2019-20/9/2019</u>	<u>\$5,000.00</u>	<u>73/19-20(CRS)</u>
3. <u>月滿天晉·歡慶中秋</u>	<u>7/9/2019</u>	<u>\$18,526.00</u>	<u>68/19-20(CRS)</u>

## 2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.	
2.	

<sup>1</sup> 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。



預算開支項目 <sup>7</sup> (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 附註
1. 飾物	40	\$50	\$2,000	\$2,000	否 0	/
2. 玻璃門貼	10	\$400	\$4,000	\$4,000	否 0	/
3. 雜費(文具)	50	\$10	\$500	\$500	否 0	
4. 燈籠	20	\$300	\$6,000	\$6,000	限 5,000	28(a)
5. 水簾燈	20	\$400	\$8,000	\$8,000	限 0	28(a)
6. 裝飾公仔	20	\$200	\$4,000	\$4,000	否 0	/
7. 揮春及對聯	40	\$50	\$2,000	\$2,000	否 0	/
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
預算支出總額(元) (b)			\$26,500			
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) *				\$26,500	*即預算支出總額減去預算收入總額	

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$5,000
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	/
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$5,000

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

---



---



---

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 89 /20-21(CRS)

申請編號 89 /20-21(CRS)



西貢區議會

Sai Kung District Council

# 西貢區議會 撥款申請表

☎ 3740 5262 (社區事務)  
☎ 3907 0131 (居民團體及節日慶典)  
☎ 2174 8355

☑ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓  
☑ skdcadm@skdc.had.gov.hk

### 注意：

- ❖ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ❖ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：  
[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc\\_chi/activities/activities.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html)
- ❖ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

## 1. 基本資料

(A) 項目/活動名稱：(中文) 2021 疊翠軒農曆新年節日燈飾

(英文) 2021 The Pinnacle Lunar New Year Festival Lighting Decoration

(B) 機構名稱：(中文) 疊翠軒業主立案法團

(英文) The Incorporated Owners of The Pinnacle

(C) 註冊地址：(中文) 新界將軍澳運亨路8號疊翠軒第四座二樓平台

(英文) Podium Level 2, Block 4, The Pinnacle, 8 Wan Hang Road, Tseung Kwan O, N.T.

通訊地址：(中文)

(如與註冊地址不同) (英文)

(D) 電話號碼：2706 0121 傳真號碼：2706 0020

(E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《建築物管理條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)<sup>1</sup>

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為\_\_\_\_\_，

<sup>1</sup> 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

## (H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
  - 但不獲批准。
  - 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
	13/12/2019~		
1. 2019 疊翠軒聖誕節日燈飾	31/12/2019	\$5,000	115/19-20(CRS)
	7/9/2019~		
2. 2019 疊翠軒中秋嘉年華	14/9/2019	\$15,910	90/19-20(CRS)
	1/9/2018~		
3. 2018 疊翠軒中秋節日燈飾	25/9/2018	\$5,000	110/18-19(CRS)

## 2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 香港房屋協會	負責燈飾報價、採購及安裝
2.	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：(中文) 2021 疊翠軒農曆新年節日燈飾／  
 (英文) 2021 The Pinnacle Lunar New Year Festival Lighting Decoration
- (B) 性質： 節日裝飾
- (C) 目的： 與居民鄰里一同分享節日歡樂氣氛
- (D) 推行日期： 2021年1月25日至2021年2月15日
- (E) 時間： 晚上6時至12時
- (F) 申請資助額： 5000 元
- (G) 舉辦地點： 疊翠軒平台花園
- (H) 內容： 於屋苑加農曆新年燈飾，加強節日氣氛

- (I) 對象： 疊翠軒居民及鄰近公眾人士
- (J) 預計參加者總數： 4000 人，分類如下  
 活動參加者： \_\_\_\_\_ 人，其中 60 歲以上長者／弱能人士： \_\_\_\_\_ 人  
 活動參觀者： \_\_\_\_\_ 人  
 工作人員： \_\_\_\_\_ 人  
 嘉賓： \_\_\_\_\_ 人  
 表演者／講者： \_\_\_\_\_ 人

- (K) 如屬旅行，必須說明以下事項：  
 旅遊車出發地點： \_\_\_\_\_  
 住戶總數： \_\_\_\_\_

- (L) 宣傳和推廣方法： 於大堂、會所、大堂外牆及有蓋行人通道添置節日燈飾

- (M) 預計效益／成果  
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))  
 (1) \_\_\_\_\_  
 (2) \_\_\_\_\_  
 (3) \_\_\_\_\_

- (N) 工作計劃／推行時間表 (如位置不足，可另頁附上工作計劃／推行時間表)

行動	時間表
設計屋苑燈飾	2020年12月尾
購買燈飾	2021年1月初至1月中
安裝燈飾	2021年1月尾至2月初

- (O) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

- (A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈 <sup>6</sup>			

<sup>5</sup> 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

<sup>6</sup> 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

\*請刪去不適用者

其他			
預算收入總額 (a)			

撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	1
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$5,000

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫  
(B) 現金流量預測 (如適用)

預算開支項目 <sup>7</sup> (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 附註
1. 燈飾	-	5,000	5,000	5,000	是 5,000	28(a)
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
預算支出總額(元) (b)			5,000			
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) *				5,000	*即預算支出總額減去預算收入總額	
只供本處填寫						
建議獲准支出項目總額(元) (I)					\$5,000	

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求<sup>8</sup> (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

5. 已知的投標公司(如有)

預算開支項目	已知的投標公司 (即已為推行上述活動遞交標書/報價的公司)

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

<sup>8</sup> 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。




\*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

---



---



---

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號

90/20-21(CRS)

申請編號

90/20-21(CRS)



西貢區議會

Sai Kung District Council

西貢區議會

# 撥款申請表

密 3740 5262 (社區事務)  
密 3907 0131 (居民團體及節日慶典)  
密 2174 8355

☒ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓  
☒ skdcadm@skdce.had.gov.hk

### 注意：

- 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：  
[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc\\_chi/activities/activities.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html)
- 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

## 1. 基本資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 農曆新年燈飾、燈籠 ✓  
(英文) Lighting Display of Chinese New Year ✓
- (B) 機構名稱：(中文) 頌明苑業主立案法團 ✓  
(英文) The Incorporated Owners of Chung Ming Court ✓
- (C) 註冊地址：(中文) 新界西貢將軍澳寶順路一號頌明苑翠明閣地下2號室 ✓  
(英文) G2, Tsui Ming House, Chung Ming Court, No. 1 Po Shun Road, Tseung Kwan O, Sai Kung, N.T. ✓
- 通訊地址：(中文) \_\_\_\_\_  
(如與註冊地址不同) (英文) \_\_\_\_\_
- (D) 電話號碼： 27062133 ✓ 傳真號碼： 27062055 ✓

### (E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《建築物管理條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)<sup>1</sup>

### (F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款 ✓
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 \_\_\_\_\_  
，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

<sup>1</sup> 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

## (H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
愛物惜物環保活動			
1. 2020 /	27-28/11/2020 /	12,500 /	33/20-21(CA) /
2. 聖誕燈飾、飾物 /	9/12/2019 /	5,000 /	124/19-20(CRS) /
頌明苑天空之鏡泥 涌靈渡寺南豐紗廠			111/19-20(CRS)
3. 農家風味一天團	8/12/2019	6,250	(撤回撥款申請) ✓

## 2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.	
2.	



預算收入總額 (a)

總額 (元) (III) = (I) + (II) \$3,976

預算開支項目 <sup>7</sup> (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 附註
1. 12吋鋼絲燈籠	50	32	1,600	1,600	是 1,600	28(a)
2. 14吋鋼絲燈籠	50	36	1,800	1,800	是 1,800	28(a)
3. 18吋鋼絲燈籠	12	48	576	576	是 576	28(a)
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
預算支出總額 (元) (b)			3,976			
申請區議會撥款的款額 (元) (c) = (b) - (a) <sup>7</sup>				3,976	*即預算支出總額減去預算收入總額	

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求<sup>8</sup> (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額 (元) 和擬議用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

5. 已知的投標公司 (如有)

預算開支項目	已知的投標公司 (即已為推行上述活動遞交標書/報價的公司)

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額 (元) (I)	\$3,976
撥款準則中無此項的項目總額 (元) (II)	/

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

<sup>8</sup> 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

--	--

\*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

#### 6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

---

---

---

#### 7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何取得經費進行建議的活動。

##### (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

##### (B) 取消活動

##### (C) 其他(請註明)

---

#### 8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。